



**Eurojusto ir „IberRed“ susitarimo memorandumо
įgyvendinimo susitarimas dėl saugios ryšių sistemos
„Iber@“ naudojimo**



Eurojusto ir „IberRed“ susitarimo memorandumо įgyvendinimo susitarimas dėl saugios ryšių sistemos „Iber@“ naudojimo

**Iberijos pusiasalio ir Lotynų Amerikos regiono tarptautinio teisinio bendradarbiavimo
tinklo (toliau – „IberRed“) generalinis sekretoriatas,**

šio įgyvendinimo susitarimo tikslais atstovaujamas

Iberijos pusiasalio ir Lotynų Amerikos regiono teisingumo ministrų konferencijos (toliau –
COMJIB) ir „IberRed“ generalinio sekretoriaus Enrique'ės Gilo Botero,

ir

Eurojustas,

šio įgyvendinimo susitarimo tikslais atstovaujamas

Eurojusto pirmininko Ladislavo Hamrano,

(toliau kartu vadinami „Šalimis, o atskirai – „Šalimi“),

atsižvelgdami į Iberijos pusiasalio ir Lotynų Amerikos regiono tarptautinio teisinio bendradarbiavimo tinklo („IberRed“) steigimo nuostatus, paskelbtus 2004 m. spalio 27–29 d. Kartachenoje, Kolumbijoje, vykusioje Iberijos pusiasalio ir Lotynų Amerikos regiono teisingumo ministrų konferencijoje (COMJIB), kartu vykstant Iberijos pusiasalio ir Lotynų Amerikos aukščiausiojo lygio susitikimui teisminiais klausimais ir dalyvaujant Iberijos pusiasalio ir Lotynų Amerikos prokurorų asociacijai (AIAMP),

atsižvelgdami į to 2018 m. lapkričio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EU) 2018/1727 dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir kuriuo pakeičiamas ir panaikinamas Tarybos sprendimas 2002/187/TVR,

atsižvelgdami į 2009 m. gegužės 4 d. Eurojusto ir „IberRed“ susitarimo memorandumą, ypač į jo 2 punkto 1 papunktį, 3 punktą, 4 punkto 2 papunktį ir 7 punktą,

atsižvelgdami į tai, kad keičiantis informacija arba patirtimi, kaip nustatyta 2009 m. gegužės 4 d. Eurojusto ir „IberRed“ susitarimo memorandumo 3 ir 7 punktuose, negali būti keičiamasi operatyvine informacija, įskaitant duomenis, susijusius su nustatytos tapatybės asmeniu arba asmeniu, kurio tapatybę galima nustatyti,

atsižvelgdami į tai, kad „IberRed“ įdiegė saugią ryšių sistemą „Iber@“, skirtą tinklo centrinių institucijų kontaktiniams bei ryšių palaikymo asmenims ir kitiems tarptautiniams teisinio bendradarbiavimo tinklams. Gerai žinoma, kad ši sistema yra patogi naudotojui, lengvai pasiekiamą, be to, ja užtikrinamas saugumas ir konfidencialumas, reikalingas tarpvalstybinio bendradarbiavimo srityje, ir

atsižvelgdami į tai, kad Šalys, siekdamos sustiprinti ryšių sistemą „Iber@“, kad ši būtų veiksminga, saugi ir patikima, svarsto galimybę sukurti rekomendacinę jos naudojimo reglamentavimo sistemą,

susitarė:

1 punktas

Tikslas

Įgyvendinimo susitarimu nustatomas rinkinys nuostatų, kuriomis reglamentuojamos paslaugos, teikiamos „IberRed“ generalinio sekretoriato ir susijusios su sistemos „Iber@“ priežiūra bei veikimu, taip pat nustatomas abiejų Šalių įsipareigojimas užtikrinti sistemos saugumą.

2 punktas

Saugios ryšių sistemos „Iber@“ tikslas

1. Saugios ryšių sistemos „Iber@“ tikslas yra saugiai, sklandžiai ir patikimai palaikyti tinklo centrinių institucijų kontaktinių bei ryšių palaikymo asmenų ir kitų tarptautinių bendradarbiavimo tinklų ryšius.
2. Saugi ryšių sistema „Iber@“ negali būti naudojama:
 - a) vykdant veiklą, nepatenkančią į 2009 m. gegužės 4 d. Eurojusto ir „IberRed“ susitarimo memorandumo taikymo sritį;
 - b) keičiantis ES įslaptinta informacija (ESI);
 - c) vykdant neteisėtą veiklą;
 - d) vykdant veiklą, neatitinkančią bendrųjų moralės normų ir gerosios patirties, arba
 - e) vykdant veiklą, neatitinkančią pagrindinių „IberRed“ principų.
3. Per saugią ryšių sistemą „Iber@“ keičiantis informacija arba patirtimi, neturi būti perduodama operatyvinė informacija, įskaitant duomenis, susijusius su nustatytos tapatybės asmeniu arba asmeniu, kurio tapatybę galima nustatyti.

3 punktas

Eurojusto įsipareigojimai

1. Eurojustas tinklui „IberRed“ turi raštu pranešti apie paskirtus saugios ryšių sistemos „Iber@“ kontaktinius ir ryšių palaikymo asmenis.
2. Kontaktinių asmenų, kuriuos Eurojustas turi paskirti, skaičius įgyvendinant šį įgyvendinimo susitarimą bus nustatytas abipusiu Šalių susitarimu.
3. Eurojustas kontaktinių asmenų paskyrimo pranešime turi nurodyti visą kiekvieno pareigūno vardą, pavardę ir einamas pareigas, kartu turi būti pateikta tinkamai užpildyta „Paskyrimo forma“, įtraukta į šio įgyvendinimo susitarimo 1 priedą.
4. Eurojustas turi užtikrinti, kad kiekvienas pareigūnas, paskirtas būti kontaktiniu asmeniu ir įgaliotas naudotis sistema „Iber@“, tinklui „IberRed“ atsiųstų užpildytą ir pasirašytą „Konfidencialumo susitarimą“, pateiktą šio įgyvendinimo susitarimo 2 priede, kad tinklas „IberRed“ galėtų nustatyti, jog paskirtas pareigūnas yra saugios ryšių sistemos „Iber@“ naudotojas.
5. Pareigūnui nustojus eiti savo pareigas arba vykdyti savo funkcijas, Eurojustas turi tuoj pat apie tai pranešti tinklui „IberRed“, kad „IberRed“ galėtų tuoj pat panaikinti tokio pareigūno prieigą prie saugios ryšių sistemos „Iber@“. Kartu galima pateikti naujo kontaktinio asmens vardą ir pavardę.

4 punktas

„IberRed“ įsipareigojimai

1. Tinklas „IberRed“ turi koordinuoti naudotojo prieigos prie saugios ryšių sistemos „Iber@“ suteikimą, sustabdymą ir panaikinimą, laikydamasis šiame susitarime nustatytos tvarkos ir atsižvelgdamas į technines taisykles, kuriomis užtikrinamas sistemos saugumas.
2. Tinklas „IberRed“ Eurojusto paskirtiems naudotojams turi suteikti naudotojo vardą ir slaptažodį, kad būtų galima prisijungti prie saugios ryšių sistemos „Iber@“.
3. Tinklas „IberRed“ turi teikti techninę pagalbą ir mokymą, kad būtų užtikrintas tinkamas saugios ryšių sistemos „Iber@“ naudojimas.
4. „IberRed“ turi kuo greičiau atsakyti į užklausas dėl saugios ryšių sistemos „Iber@“ naudojimo, veikimo ir gedimų, kad teikiamai paslaugai nebūtų daromas neigiamas poveikis.
5. Tinklas „IberRed“ turi suteikti saugią vietą saugios ryšių sistemos „Iber@“ serveriui, pateikimas į tą vietą turi būti ribojamas.
6. Tinklas „IberRed“ Eurojusto paskirtiems kontaktiniams asmenims turi suteikti prieigą prie saugios ryšių sistemos „Iber@“, jeigu tik prašymas atitinka šio įgyvendinimo susitarimo 3 punkto reikalavimus.

7. Tinklas „IberRed“ kontaktinio asmens prieigą prie saugios ryšių sistemos „Iber@“ turi panaikinti iškart, kai tik patvirtinamos šiame įgyvendinimo susitarime nustatytos prieigos sustabdymo arba panaikinimo priežastys.

5 punktas

Prieigos prie saugios ryšių sistemos „Iber@“ sustabdymas

Tinklas „IberRed“ prieigą prie saugios ryšių sistemos „Iber@“ sustabdys:

- a) kai bus priežasčių manyti, kad kontaktinis asmuo nebėra Eurojusto pareigūnas, arba
- b) esant aiškiam Eurojusto prašymui.

Sustabdymas bus tęsiamas tol, kol bus priežastis, dėl kurios prieiga sustabdyta.

6 punktas

Prieigos prie saugios ryšių sistemos „Iber@“ panaikinimas

Tinklas „IberRed“ prieigą prie saugios ryšių sistemos „Iber@“ panaikins:

- a) kai saugia ryšių sistema „Iber@“ naudojama neteisingai ar netinkamai arba pažeidžiant šio įgyvendinimo susitarimo nuostatas ar „IberRed“ principus;
- b) esant aiškiam Eurojusto prašymui;
- c) kai nesilaikoma šio įgyvendinimo susitarimo;
- d) kai naudotojas nebėra Eurojusto pareigūnu.

Tokiais naudotojo prieigos panaikinimo atvejais Eurojustas gali paskirti naują kontaktinį asmenį išregistruotam asmeniui pakeisti. Tam reikia laikytis šiame įgyvendinimo susitarime nustatytos tvarkos.

7 punktas

Bendrieji aspektai

- 1. Dėl saugios ryšių sistemos „Iber@“ techninių ir saugumo charakteristikų „IberRed“ neturi prieigos prie saugia ryšių sistema „Iber@“ perduodamos informacijos, nekontroliuoja tos informacijos ir neprisiima dėl jos atsakomybės. Už informaciją, siunčiamą ir gaunamą saugia ryšių sistema „Iber@“, yra atsakingi sistemos naudotojai.
- 2. Saugios ryšių sistemos „Iber@“ naudotojai privalo užtikrinti savo slaptažodžio, naudojamo jungiantis prie saugios ryšių sistemos „Iber@“, konfidencialumą, ir negali jo atskleisti trečiosioms šalims. Bet kuris tai padaręs naudotojas bus atsakingas už tai, kad jų institucija ir kiti saugios ryšių sistemos „Iber@“ naudotojai gali tapti pažeidžiami.

3. Saugios ryšių sistemos „Iber@“ naudotojams tenka pareiga laikytis bet kurių priemonių, kurias „IberRed“ generalinis sekretoriatas gali nustatyti, kad būtų užtikrintas saugios ryšių sistemos „Iber@“ konfidencialumas ir saugumas.
4. Eurojustas yra atsakingas tik už bet kuriuos veiksmus, kurių imasi bet kuris jo kontaktinis asmuo, kuris nebedirba Eurojuste arba nebevykdo savo funkcijų ir, nepaisydamas tų aplinkybių, toliau naudojasi prieiga prie saugios ryšių sistemos „Iber@“ dėl to, kad Eurojustas apie tas aplinkybes tuoj pat raštu nepranešė tinklui „IberRed“, ir tokių asmenų prieiga prie saugios ryšių sistemos „Iber@“ nebuvo sustabdyta arba panaikinta.

8 punktas

Prieigos prie saugios ryšių sistemos „Iber@“ išlaidos

1. Tinklas „IberRed“ prieigą prie saugios ryšių sistemos „Iber@“ visiems Eurojusto paskirtiems kontaktiniams asmenims suteiks nemokamai. Saugios ryšių sistemos „Iber@“ techninės priežiūros ir tobulinimo išlaidos dengiamos naudojant COMJIB įnašus. COMJIB toliau bendradarbiaus finansuodama šią sistemą, o įnašus gali teikti ir kiti tinklo „IberRed“ nariai steigėjai, t. y. AIAMP ar CJI, arba kitos tarptautinės institucijos. Pirmiau nurodytomis garantijomis užtikrinama vienoda prieiga visoms šalių, esančių tinklo „IberRed“ narėmis, institucijoms.
2. Bet kokiems saugios ryšių sistemos „Iber@“ patobulinimams, kuriuos Eurojustas gali siūlyti, bus teikiamas deramas dėmesys, bet tinklas „IberRed“ neįsipareigoja įgyvendinti bet kokių tokių pasiūlymų.

9 punktas

Priežiūra ir kontaktai

1. Tinklo „IberRed“ atstovas, atsakingas už šiame įgyvendinimo susitarime nurodytos veiklos ir įsipareigojimų vykdymą, yra „IberRed“ generalinis sekretorius. Visi pranešimai turėtų būti siunčiami paštu arba e. paštu adresu:

Secretaría General de la IberRed
Project Manager Coordinator
Paseo de Recoletos, 8
28001 Madrid (Spain)
Tel. +34 91 575 3624
secretaria.general@iberred.org

2. Eurojusto subjektas, atsakingas už šiame įgyvendinimo susitarime nurodytos veiklos ir įsipareigojimų vykdymą, yra valdymo sekretoriatas. Visi pranešimai turėtų būti siunčiami paštu arba e. paštu adresu:

Eurojustas
Governance Secretariat
Johan de Wittlaan, 9
2517 JR Den Haag
The Netherlands
Tel. +31 (0)70 412 50 92/50 93/ 56 14
governancesecretariat@eurojust.europa.eu

3. Visi pranešimai, susiję su šiuo įgyvendinimo susitarimu, bus laikomi galiojantys, tik jeigu bus siunčiami šiame įgyvendinimo susitarime nurodytais kontaktais ir nurodytiems asmenims.
4. Bet kuri Šalis gali keisti savo atstovą, tačiau tokiu atveju kitai Šaliai apie tai ji turėtų pranešti raštu ir nurodyti naujo atstovo vardą, pavardę bei kontaktinius duomenis.

10 punktas

Ginčų sprendimas

Bet koks konfliktas, kylantis aiškinant arba taikant šį įgyvendinimo susitarimą, bus sprendžiamas draugiškai Šalių konsultacijomis ir derybomis.

11 punktas

Galiojimo trukmė ir pabaiga

1. Šis įgyvendinimo susitarimas įsigalioja dieną, kurią jį pasirašo paskutinė Šalis. Šis įgyvendinimo susitarimas savaime pratęsiamas kas dvejus metus, išskyrus atvejus, kai viena iš Šalių aiškiai nurodo kitaip.
2. Šis įgyvendinimo susitarimas nutraukiamas abipusiu Šalių susitarimu arba vienai Šaliai raštu apie tai pranešus kitai Šaliai bent prieš devyniasdešimt dienų.

Tai patvirtindami Šalių atstovai, tuo tikslu tinkamai įgalioti, pasirašo šį įgyvendinimo susitarimą dviem egzemplioriais anglų kalba.

„IberRed“ vardu,
COMJIB / „IberRed“ generalinis sekretorius

Eurojusto vardu,
Pirmininkas

Enrique Gil Botero

Ladislav Hamran



GENERAL SECRETARIAT
IBERO-AMERICAN NETWORK OF INTERNATIONAL LEGAL COOPERATION

I PRIEDAS

EUROJUSTO SKIRIAMAS SISTEMOS „IBER@“ NAUDOTOJAS

1.- Valstybė: _____

2.- Institucijos pavadinimas: _____

3.- **Skiriamo kontaktinio asmens informacija:**

a.- Vardas: _____

b.- Pavardė: _____

c.- Pareigos: _____

d.- Pašto adresas: _____

e.- Darbinis e. paštas: _____

f.- Biuro telefono numeriai ir šalies bei teritorijos kodai: (____) _____

g.- Mobiliojo telefono numeris ir šalies bei teritorijos kodai: (____) _____

h.- Vartojamos kalbos: _____

Kontaktinį asmenį skiria: _____

VARDAS, PAVARDĖ

PAREIGOS

Institucijos parašas ir spaudas

Šį puslapį užpildykite ir nusiųskite adresu secretaria.general@iberred.org



GENERAL SECRETARIAT
IBERO-AMERICAN NETWORK OF INTERNATIONAL LEGAL COOPERATION

II PRIEDAS

EUROJUSTO PASKIRTO NAUDOTOJO ĮSIPAREIGOJIMAS

Aš, _____, (nurodyti valstybę) _____ Eurojusto nacionalinis narys, esantis sistemos „**Iber@**“ **naudotoju**, šiuo pareiškiu, kad žinau saugios ryšių sistemos **Iber@** tikslus ir uždavinius, nustatytus „IberRed“ ir Eurojusto pasirašytame Įgyvendinimo susitarime dėl saugios ryšių sistemos naudojimo (toliau – Susitarimas), ir įsipareigoju:

- 1- Dalyvauti „IberRed“ generalinio sekretoriato rengiamuose mokymuose, skirtuose atitinkamam sistemos **Iber@** naudojimui, jeigu tik bus tam reikalingų išteklių.
- 2- Naudotis sistema **Iber@** tinkamai ir visą laiką laikantis šio Susitarimo.
- 3- Susipažinti su galimybės naudotis sistema **Iber@** sustabdymo arba panaikinimo priežastimis, nustatytomis pagal šį Susitarimą.
- 4- Laikytis „IberRed“ generalinio sekretoriato patvirtintų nuostatų dėl konfidencialios informacijos tvarkymo pagal šį Susitarimą.
- 5- Greitai ir per kuo trumpesnę laiką atsakyti į per sistemą **Iber@** gaunamas užklaudas ir prašymus.
- 6- Per Eurojusto sekretoriatą nedelsiant raštu pranešti „IberRed“ generaliniam sekretoriatui, jeigu nustočiau eiti savo pareigas arba būti Eurojusto nacionaliniu nariu.

Data: _____

Vieta: _____

Parašas: _____

Šį puslapį užpildykite ir nusiųskite adresu secretaria.general@iberred.org

Paseo de Recoletos, 8, 1º; 28001-MADRID (España)
Tel. +34 915 753 624
secretaria.general@comjib.org